

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Zgodna z treścią rozporządzenia 1907/2006 załącznik II i 1272/2008
(wszystkie odnośniki do rozporządzeń i dyrektyw unijnych są skrócone do ich numeru)
Data weryfikacji 22.09.2025
Zastępuje Kch sporządzoną
10.01.2025 Numery wersji 3.0



SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszanki i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1. Identyfikator produktu

Nazwa handlowa	Cederroth Eye and Wound Cleansing Spray Salvequick Wound Cleanser Sterile Spray Salvelox Wound Cleanser Sterile Spray
Numer artykułu	726000 51030002 51030003

1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszanki oraz zastosowania odradzane

Zidentyfikowane zastosowania	Wyrób medyczny
------------------------------	----------------

1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Przedsiębiorstwo	Orkla Wound Care AB Svetsarvägen 15, Box 1336 SE-171 26 Solna Szwecja
Telefon	+46 (0) 10 142 64 00
E-mail	firstaid@cederroth.com

1.4. Numer telefonu alarmowego

W nagłych przypadkach dzwonić pod numer: 112. Numery są dostępne całą dobę przez 7 dni w tygodniu.

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszanki

Aerozol 3, H229 (zob. sekcja 16)

2.2. Elementy oznakowania

Piktogramy wskazujące na zagrożenie	Nie dotyczy
Hasła ostrzegawcze	Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia: Pojemnik pod ciśnieniem: Ogrzanie grozi wybuchem
H229	
Zwroty wskazujące środki ostrożności	Chronić przed dziećmi
P102	Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić.
P210	Nie przekłuwać ani nie spalać, nawet po zużyciu
P251	Chronić przed światłem słonecznym. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu.
P410	

2.3. Inne zagrożenia

Niniejszy produkt nie zawiera żadnych substancji sklasyfikowanych jako PBT lub vPvB.

SEKCJA 3: Skład/informacje na temat składników

3.2. Mieszaniny

Produkt nie zawiera żadnych substancji ani stężeń, których poziom wymagałby oznakowania lub zadeklarowania.

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

4.1. Opis środków pierwszej pomocy

Informacje ogólne

W razie wątpliwości lub pojawienia się jakichkolwiek objawów zasięgnąć porady lekarza.

W razie wdychania

Świeże powietrze i wypoczynek. W razie utrzymywania się objawów zasięgnąć porady lekarza.

W razie kontaktu z oczami

Brak potrzeby podjęcia szczególnych niezbędnych działań.

W razie kontaktu ze skórą

Brak potrzeby podjęcia szczególnych niezbędnych działań.

Po spożyciu

Przepłukać nos, usta i gardło wodą. W przypadku złego samopoczucia zasięgnąć porady lekarza.

4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Brak dostępnych istotnych informacji.

4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Leczenie objawowe.

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

5.1. Środki gaśnicze

Zalecane środki gaśnicze

Gasić mgiełką wodną, proszkiem, dwutlenkiem węgla lub pianą alkoholoodporną.

Nieodpowiednie środki gaśnicze

Nie gasić wodą w strumieniu pod wysokim ciśnieniem.

5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Aerozole mogą wybuchnąć po podgrzaniu do temperatury powyżej 50°C. W razie pożaru może dojść do rozprzestrzeniania się gazów szkodliwych dla zdrowia.

5.3. Informacje dla straży pożarnej

Należy zastosować środki ochrony stosowne do pozostałych materiałów znajdujących się w miejscu pożaru. Stosować pełną odzież ochronną.

Podczas gaszenia pożaru stosować aparat oddechowy.

Chłodzić wodą zamknięte pojemniki narażone na kontakt z ogniem.

Takie pojemniki należy odsunąć z miejsca pożaru, jeśli to możliwe bez podejmowania ryzyka.

SEKCJA 6: Postępowanie w wypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych.

Wyłączyć sprzęt, który ma otwarte płomienie, elementy żarzące się lub ma jakiekolwiek źródło wysokiej temperatury
Wyłączyć dopływ prądu głównym wyłącznikiem. Nie używać wyłącznika prądu w pomieszczeniu, gdzie doszło do rozlania.

Uwaga – ryzyko powstawania iskier w wyniku elektryczności statycznej. Nie zdejmować odzieży w pomieszczeniu, gdzie doszło do rozlania. Pamiętać o ryzyku zapłonu.

Osoby nieupoważnione i bez należytej ochrony należy trzymać w bezpiecznej odległości. Zapewnić dobrą wentylację.

Używać aparatu oddechowego, jeśli poziom tlenu jest niski lub nieznan.

6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Unikać uwolnienia do studzienek, gleby lub cieków wodnych.

Zapobiegać przedostaniu się substancji do kanalizacji, piwnic, szybów i innych miejsc, gdzie nagromadzenie się gazów może być niebezpieczne. W razie większych wycieków powiadomić służby ratunkowe.

6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Małe rozlania można wytrzeć ściereczką itp. Następnie splukać miejsce rozlania wodą. Większe rozlania należy najpierw zasypać piaskiem lub ziemią i zebrać. Zebrany materiał zutylizować zgodnie z zaleceniami w sekcji 13. Zapewnić dobrą wentylację po oczyszczeniu miejsca.

6.4. Odniesienia do innych sekcji

Środki ochrony osobistej i informacje dotyczące utylizacji znajdują się w sekcji 8 i 13.

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Podjąć konieczne zapobiegawcze i ochronne środki w celu zapewnienia bezpiecznego postępowania.

W miejscu postępowania z produktem nie może być otwartego ognia, gorących przedmiotów, iskier lub innych źródeł zapłonu.

Pojemniki pod ciśnieniem: nie przebijać ani nie palić, nawet pustych. Chronić przed światłem słonecznym. Nie narażać na temperatury powyżej 50°C.

Nie jeść, nie pić ani nie palić w pomieszczeniu, gdzie jest używany produkt.

Przechowywać niniejszy produkt z daleka od środków spożywczych oraz poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych.

Po użyciu produktu umyć ręce.

Chronić przed kontaktem z produktami niezgodnymi.

Używać zalecanego sprzętu ochronnego, patrz sekcja 8.

W razie potrzeby wdrożyć odpowiednie techniczne środki kontroli, patrz sekcja 8.

7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności

Podjąć środki zapobiegawcze i środki ostrożności wymagane do bezpiecznego przechowywania.

Produkt należy przechowywać w sposób zapobiegający zagrożeniu dla zdrowia i środowiska.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Przechowywać z dala od środków spożywczych i karmy dla zwierząt, a także z dala od narzędzi / urządzeń lub powierzchni, które mają z nimi kontakt. Chronić przed wysoką temperaturą i światłem słonecznym.

Przechowywać w temperaturze maks. 50°C. Opakowanie powinno być szczelnie zamknięte.

Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu.

Nie przechowywać blisko materiałów niezgodnych (patrz sekcja 10.5).

7.3. Szczególne zastosowania końcowe

Patrz zidentyfikowane zastosowanie w sekcji 1.2.

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

8.1. Parametry kontrolne

8.1.1. Krajowe dopuszczalne wartości

Żaden ze składników (por. sekcja 3) nie ma przypisanych wartości granicznych ekspozycji zawodowej.

DNEL

Brak danych.

PNEC

Brak danych.

8.2. Kontrola narażenia

Zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami BHP w ocenie ryzyka danego zadania należy uwzględnić ryzyko stwarzane przez produkt lub jego składniki. Ocenę ryzyka należy weryfikować regularnie i w razie potrzeby aktualizować.

8.2.1. Stosowne techniczne środki kontroli

Wentylacja w miejscu pracy musi gwarantować jakość powietrza, która spełnia wymagania aktualnych przepisów BHP.

Do usuwania znajdujących się w powietrzu substancji skażających należy stosować lokalny system wyciągu.

Ochrona oczu/twarzy

Ochrona oczu nie jest konieczna podczas normalnego użytkowania.

Ochrona skóry

Stosowanie rękawic ochronnych nie jest zwykle wymagane ze względu na właściwości produktu, jednak może być konieczne z innych powodów, np. ryzyka mechanicznego, warunków temperaturowych lub ryzyka mikrobiologicznego. W razie długotrwałego kontaktu używać rękawic o minimalnym czasie przenikalności 240 minut lub najlepiej 480 minut. Rękawice ochronne należy wybrać po zasięgnięciu porady dostawcy rękawic i uwzględniając ocenę ryzyka dla danego zadania, a także właściwości chemiczne używanych produktów. Uwaga: czas przenikania przez materiał zmienia się wraz z długością narażenia, warunkami temperaturowymi, ścieraniem materiału itp.

Na podstawie właściwości chemicznych produktu można przyjąć, że zalecane są rękawice z poniższych materiałów (EN 374): – Kauczuk nitylowy.

Ochrona dróg oddechowych

W razie niedostatecznej wentylacji stosować odpowiedni sprzęt ochrony dróg oddechowych.

Decyzję o najlepszym sprzęcie ochrony dróg oddechowych należy podjąć po konsultacji ze wskazanym przedstawicielem ds. BHP i uwzględniając ocenę ryzyka dla danego zadania.

Na podstawie właściwości fizycznych i chemicznych produktu zalecane są następujące typy filtrów lub połączenie filtrów: – A.

Uwaga: maska oddechowa z filtrem nie chroni przed brakiem tlenu w powietrzu. Może być konieczne użycie aparatu oddechowego.

8.2.3 Środki kontroli ekspozycji środowiskowej

Informacje dotyczące ograniczenia wpływu na środowisku, patrz sekcja 12.

SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

(a) Stan fizyczny	Aerozol
	Postać: aerozol
(b) Barwa	Bezbarwny
(c) Zapach	Bezzapachowy
(d) Temperatura topnienia/krzepnięcia	Brak danych
(e) Temperatura wrzenia lub początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia	≈ 100°C
(f) Palność	Brak danych
(g) Dolna i górna granica wybuchowości	Brak danych
(h) Temperatura zapłonu	Brak danych
(i) Temperatura samozapłonu	Brak danych
(j) Temperatura rozkładu	Brak danych
(k) pH	W momencie dostawy pH wynosi: 5–7
(l) Lepkość kinematyczna	Brak danych
(m) Rozpuszczalność	Rozpuszczalność w wodzie: Rozpuszczalny
(n) Współczynnik podziału n-oktanol-woda (wartość log)	Brak danych
(o) Ciężar właściwy	5000 mbar
(p) Gęstość i. lub gęstość względna	0,999g/ml
(q) Gęstość względna pary	Brak danych
(r) Charakterystyka cząsteczek	Brak danych

9.2. Inne informacje

9.2.1. Informacje o klasach zagrożenia fizycznego

Brak danych

9.2.2. Inne właściwości związane z bezpieczeństwem

Brak danych

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1. Reaktywność

Brak spodziewanych reakcji niebezpiecznych w normalnych warunkach użytkowania.

10.2. Stabilność chemiczna

Produkt jest stabilny w normalnych warunkach przechowywania i użytkowania.

10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Brak znanych niebezpiecznych reakcji podczas normalnego użytkowania.

10.4. Warunki, których należy unikać

Unikać wysokiej temperatury, iskier i otwartego ognia. Chronić przed ciepłem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Nie wystawiać na działanie temperatury przekraczającej 50 °C.

10.5. Materiały niezgodne

Brak znanych materiałów niezgodnych.

10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

Brak w normalnych warunkach.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

11.1. Informacje na temat klas zagrożeń zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008

Informacje na temat możliwych skutków szkodliwych dla zdrowia w oparciu o doświadczenia lub/i właściwości toksykologiczne wielu składników produktu.

Toksyczność ostra

Produkt nie został zaklasyfikowany jako wywołujący toksyczność ostrą.

Właściwości żrące/drażniące dla skóry

Produkt nie został zaklasyfikowany jako żrący lub drażniący dla skóry.

Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy

Produkt nie został zaklasyfikowany jako powodujący poważne uszkodzenia oczu czy mocno drażniący dla oczu.

Działanie uczulające na drogi oddechowe/skórę

Produkt nie został zaklasyfikowany jako działający uczulająco.

Działanie mutagenne na komórki rozrodcze

Produkt nie został zaklasyfikowany jako działający mutagennie.

Działanie rakotwórcze

Produkt nie został zaklasyfikowany jako działający rakotwórczo.

Szkodliwe działanie na rozrodczość

Produkt nie został zaklasyfikowany jako działający szkodliwie na rozrodczość.

Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie jednorazowe

Produkt nie został zaklasyfikowany jako działający toksycznie na narządy docelowe przy narażeniu jednorazowym.
W wysokich stężeniach może wyprzeć powietrze i spowodować uduszenie w wyniku braku tlenu.

Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie wielokrotne

Produkt nie został zaklasyfikowany jako działający toksycznie na narządy docelowe przy narażeniu wielokrotnym.

Niebezpieczeństwo w razie zachłyśnięcia

Produkt nie został zaklasyfikowany jako działający szkodliwie w razie zachłyśnięcia.

11.2. Informacje o innych zagrożeniach

11.2.1. Właściwości zaburzające działanie układu hormonalnego

Brak dostępnych danych.

11.2.2. Inne informacje

Nie podano.

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

12.1. Toksyczność

Zapobiegać uwolnieniu do gleby, do wody i do studzienek.

W razie normalnego użytkowania brak informacji na temat potencjalnych szkód dla środowiska.

12.2. Trwałość i zdolność do rozpadu

Produkt ulega rozpadowi w środowisku naturalnym.

12.3. Zdolność do bioakumulacji

Ani produkt, ani jego składniki nie gromadzą się w przyrodzie.

12.4. Mobilność w glebie

Brak dostępnych danych.

12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Niniejszy produkt nie zawiera żadnych substancji sklasyfikowanych jako PBT lub vPvB.

12.6. Właściwości zaburzające działanie układu hormonalnego

Brak dostępnych danych.

12.7. Inne szkodliwe skutki działania

Brak znanych skutków lub zagrożeń.

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

13.1. Metody postępowania z odpadami Postępowanie z odpadami produktu

Unikać wylewania do kanalizacji.

Produktu nie należy utylizować z innymi odpadami komunalnymi.

Pojemnik pod ciśnieniem: Nie przekłuwać ani nie spalać, również po użyciu.

Produkt i opakowanie utylizować jako odpad niebezpieczny.

Patrz rozporządzenie 2008/98/WE w sprawie odpadów. Należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących gospodarowania odpadami.

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

Jeśli nie podano inaczej, informacje poniżej mają zastosowanie do wszystkich Regulacji modelowych ONZ, tj. ADR (drogi), RID (kolej), ADN (śródlądowe drogi wodne), IMDG (transport morski) i ICAO (IATA) (transport lotniczy).

14.1. Numer UN lub numer identyfikacyjny (ID)

1950

14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN

AEROZOLE

14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie Klasa

2: Gazy

Kod klasyfikacyjny (ADR/RID)

5A: Aerozole, środki duszące

Etykiety



14.4. Grupa pakowania

Nie dotyczy

14.5. Zagrożenia dla środowiska

Nie dotyczy

14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkownika Ograniczenia w transporcie tunelem

Kategoria tunelu: E

14.7. Transport morski luzem zgodnie z instrumentami IMO

Nie dotyczy

Pozostałe informacje dotyczące transportu

Kategoria transportowa: 3; Maksymalna łączna ilość na jednostkę transportową: 1000 kg lub litrów (ADR 1.1.3.6)

Kategoria przestrzeni(IMDG)

Plan postępowania w razie POŻARU (IMDG) F–D

Plan postępowanie w razie WYCIEKU (IMDG) S–U

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

Nie podano.

15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Do tej pory nie przeprowadzono oceny ani nie sporządzono raportu bezpieczeństwa chemicznego zgodnie z 1907/2006, załącznik I.

SEKCJA 16: Inne informacje

16a. Informacje na temat zmian wprowadzonych względem poprzedniej wersji Kch Weryfikacje niniejszego dokumentu

Wcześniejsze wersje

20.02.2023 Zmiany w sekcji (sekcjach) 8, 10, 11, 12.

16b. Wyjaśnienia skrótów użytych w niniejszej karcie charakterystyki

Pełne brzmienie kodów klasy zagrożenia oraz kategorii podanych w sekcji 3

Aerazol 3 Aerosole, Klasa zagrożenia 3 – Aerazol 3, H229 – Pojemnik pod ciśnieniem: Może wybuchnąć po podgrzaniu

Wyjaśnienia skrótów w sekcji 14

ADR	Międzynarodowa konwencja dotycząca drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych
RID	Regulamin dla międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych
IMDG	Kod IMDG (International Maritime Dangerous Goods Code)
ICAO	International Civil Aviation Organization, międzynarodowa organizacja lotnictwa cywilnego (ICAO, 999 University Street, Montreal, Quebec H3C 5H7, Canada)
IATA	Międzynarodowe Zrzeszenie Przewoźników Powietrznych
Kod ograniczeń w tunelach: E	Przejazd przez tunele kategorii E jest surowo wzbroniony
Kategoria transportowa:	3
Maksymalna łączna ilość na jednostkę transportową: 1000 kg lub litrów (ADR 1.1.3.6)	

16c. Odniesienia do ważnej literatury i źródeł danych Źródła danych

Podstawowe dane do oceny zagrożeń pozyskano przede wszystkich z oficjalnych, europejskich list klasyfikacji, 1272/2008 Załącznik I, aktualizacja do 2025-01.10.

Jeśli brak było danych, źródłem użytym w drugiej kolejności była dokumentacja stanowiąca podstawę oficjalnej klasyfikacji, tj. IUCLID (International Uniform Chemical Information Database). Źródłem, z którego skorzystano w trzeciej kolejności, były znane, międzynarodowe przedsiębiorstwa chemiczne, a w czwartej kolejności posłużono się innymi dostępnymi informacjami, np. kartami charakterystyki innych producentów lub informacjami udostępnianymi przez organizacje non-profit – wiarygodność takich źródeł została oceniona przez biegłego. Jeśli mimo wszystko nie znaleziono dostępnych informacji, zagrożenia zostały ocenione na podstawie wiedzy o znanych zagrożeniach ze strony podobnych substancji. W procesie takiej oceny stosowano się do wytycznych w dokumentacji 1907/2006 i 1272/2008.

Pełne brzmienie rozporządzeń wymienionych w niniejszej karcie charakterystyki

1907/2006	ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 1907/2006 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) i utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniającego dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE.
1272/2008	ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 1272/2008 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY

z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 2008/98/WE DYREKTYWA 2008/98/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie odpadów oraz uchylająca niektóre dyrektywy.

16d. Metody oceny informacji zawarte w Artykule 9 1272/2008 użyte do klasyfikacji

Ocena zagrożeń tej mieszaniny stanowi ważoną ocenę sporządzoną przy pomocy ocen eksperckich zgodnie z wytycznymi w Załączniku I do 1272/2008, gdzie wszystkie dostępne informacje, które mogą mieć znaczenie w kontekście ustalenia zagrożeń ze strony mieszaniny, zostały potraktowane zgodnie z ich wagą, oraz zgodnie z Załącznikiem XI 1907/2006.

16e. Lista odpowiednich zwrotów wskazujących rodzaj zagrożenia i zwrotów wskazujących środki ostrożności

16f. Wskazówki dotyczące odpowiedniego szkolenia dla pracowników w celu ochrony zdrowia i środowiska
Ostrzeżenie przed niewłaściwym użyciem

Nie podano.

Inne ważne informacje

Brak danych